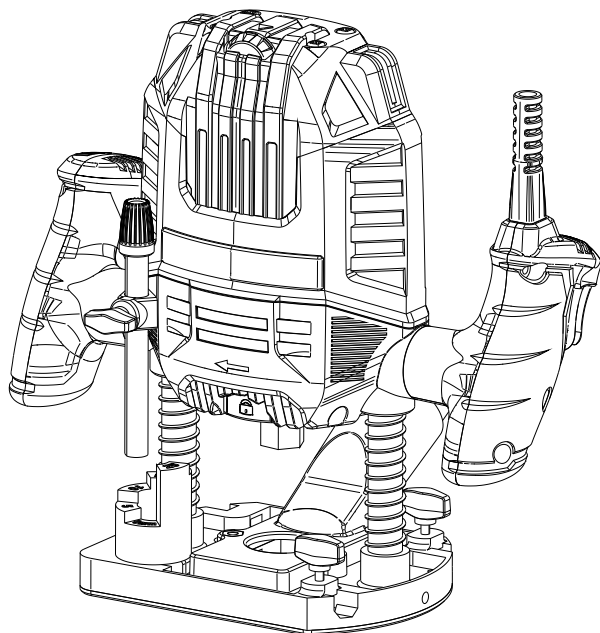
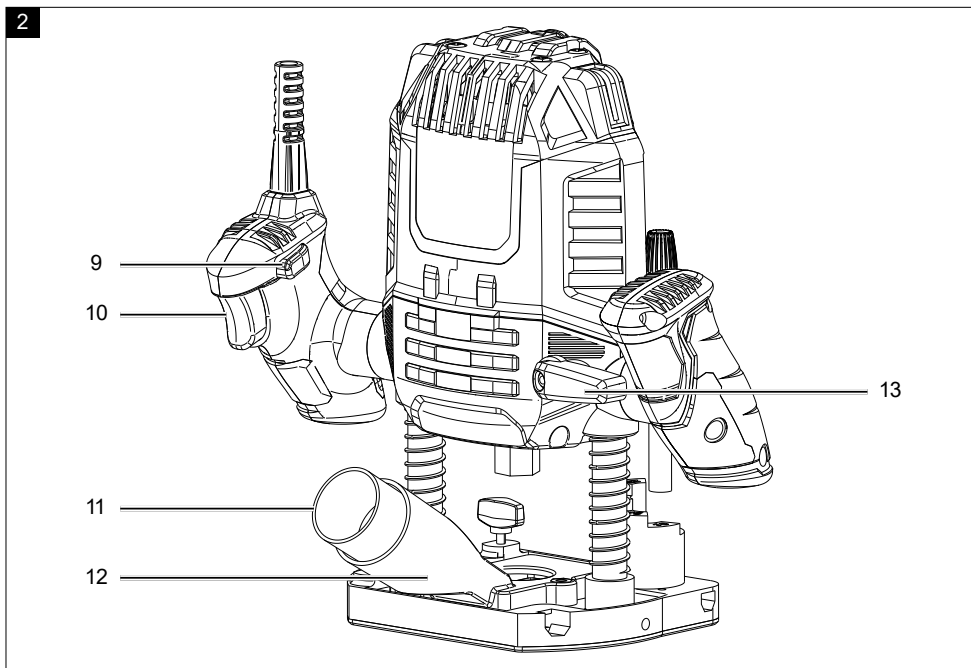
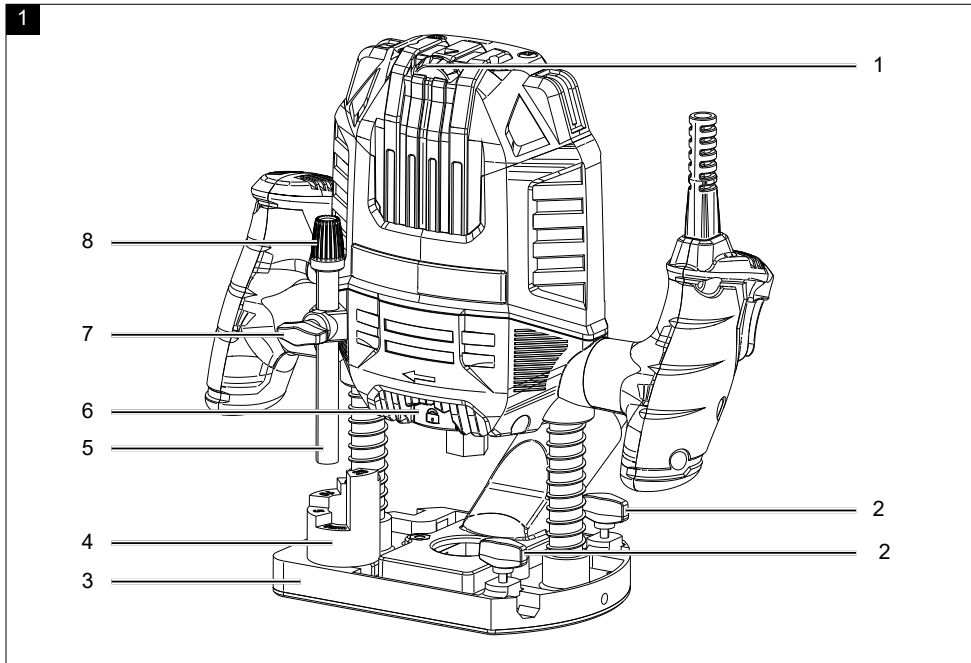
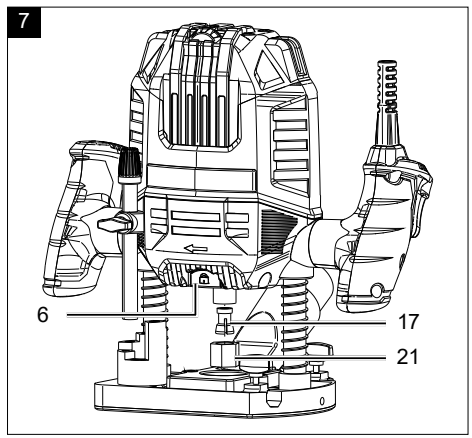
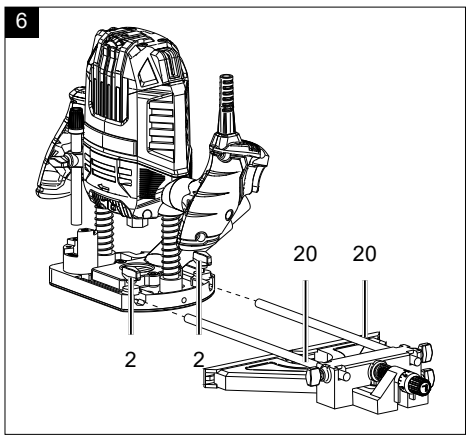
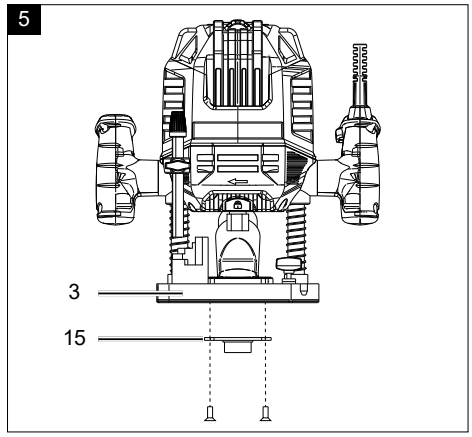
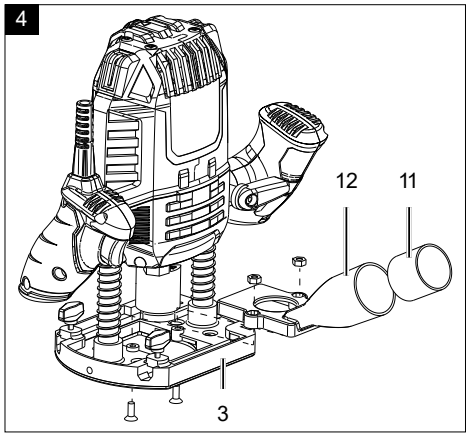
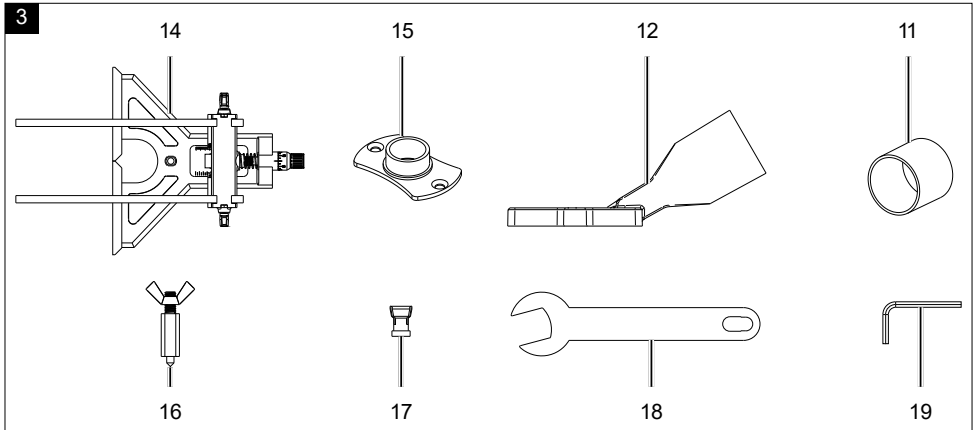


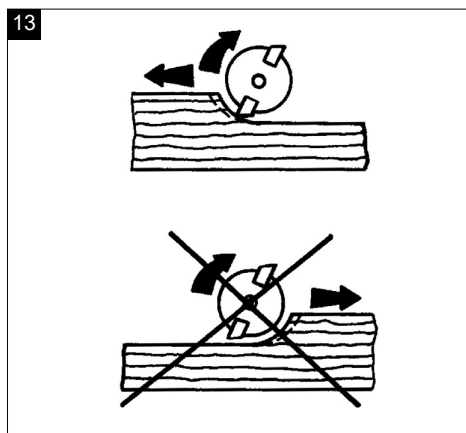
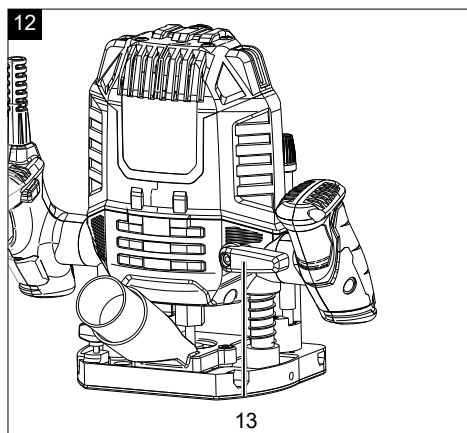
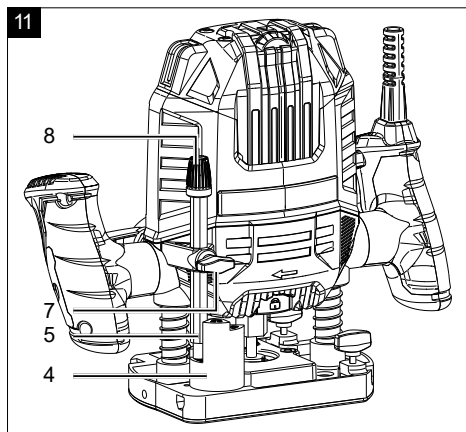
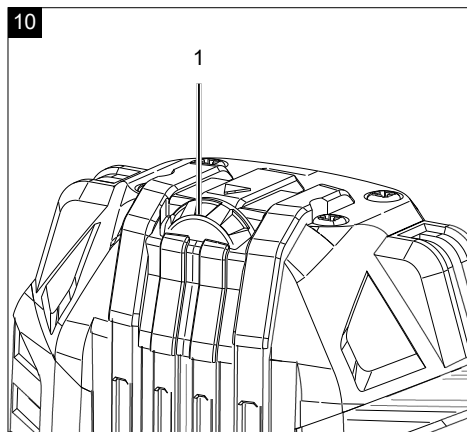
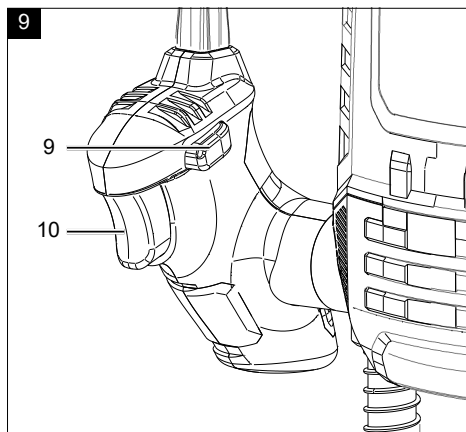
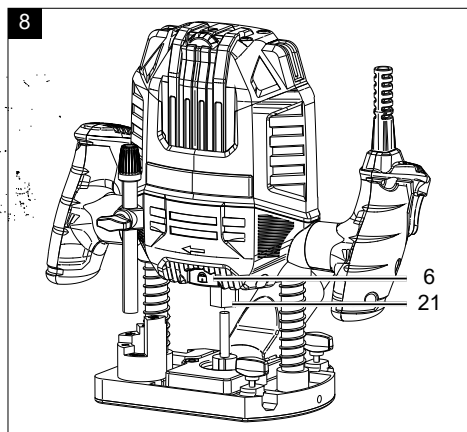
Кат. №
5902703952 Изд.
№
5902703952_2001
Рев. № 04/07/2025



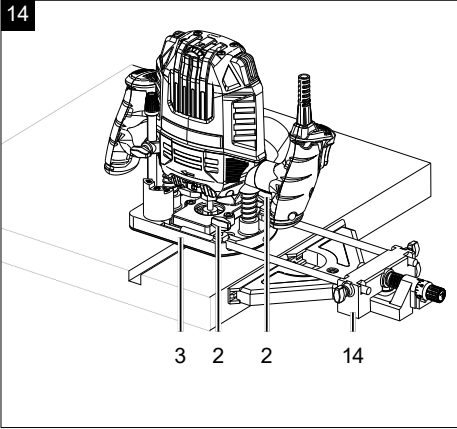
WRT1200



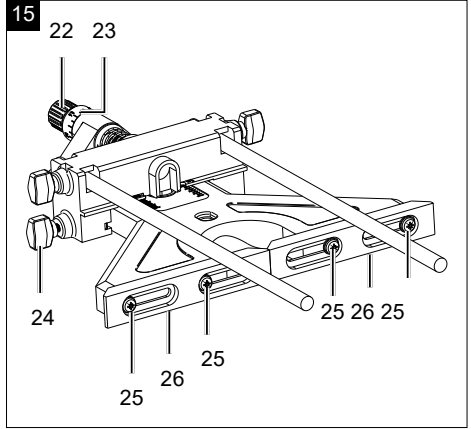




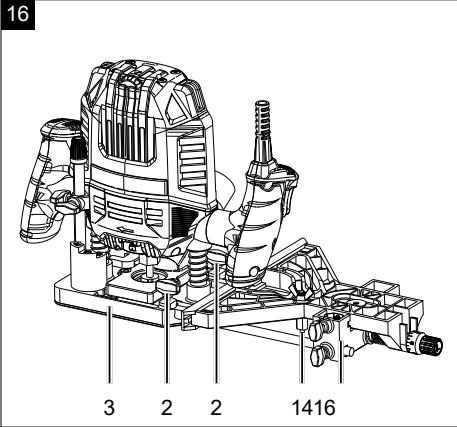
14



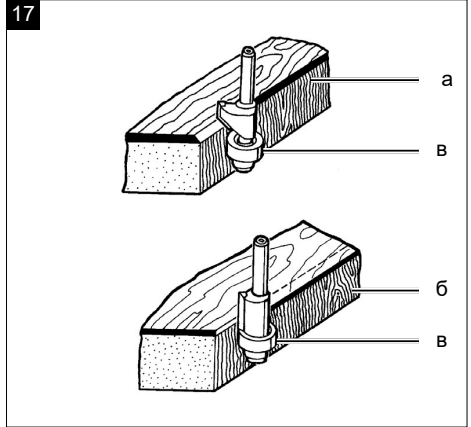
15



16








17



Обяснение на символите върху уреда

Символите, използвани в това ръководство, са поставени, за да ви насочат към възможни опасности. Безопасността и описанията към тези символи трябва да бъдат ясно разбрани. Самите предупреждения не премахват риска и не могат да заместят правилните действия за предотвратяване на инциденти.

	<p>Внимание – За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.</p>
	<p>Използвайте предпазители за уши. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.</p>
	<p>Носете маска срещу прах. При обработка на дърво и други материали може да се отделя вреден прах. Не обработвайте материали, съдържащи азбест!</p>
	<p>Слагайте защитни очила. По време на работа хвърчащи искри, стружки или прах от машината могат да доведат до загуба на зрението.</p>
	<p>Клас на защита II</p>
<p>Внимание!</p>	<p>В тази инструкция за употреба сме отбелязали местата, които касаят вашата безопасност, с този СИМВОЛ.</p>

Съдържание:

Стр.:

1. Въведение	8
2. Описание на уреда (фиг. 1-17)	8
3. Комплект на доставката (фиг. 3)	8
4. Правилна употреба	9
5. Общи указания за безопасност	9
6. Остатъчни рискове	12
7. Технически характеристики	12
8. Разопаковане	13
9. Монтаж	13
10. Пускане в експлоатация.....	14
11. Електрическо свързване	16
12. Почистване.....	16
13. Съхранение.....	16
14. Поддръжка	17
15. Изхвърляне и рециклиране	17
16. Отстраняване на неизправности.....	18

1. Въведение

Производител:

Schepach GmbH
Гюнцбургер Щрасе 69
D-89335 Ихенаузен

Уважаеми клиент

Желаем Ви много радост и успехи при работата с
Вашия нов уред.

Внимание:

Производителят на този уред не носи отговорност според
действащия закон за отговорността за продуктите за
щети, възникнали върху или чрез този уред, ако:

- неправилна употреба
- неспазване на инструкциите за експлоатация
- ремонти, извършени от трети лица или неоторизирани специалисти
- монтаж и подмяна на неоригинални резервни части
- неправилна експлоатация
- повреди по електрическата система при неспазване на електротехническите изисквания и нормите VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Моля, обърнете внимание:

Преди сглобяване и пускане в действие прочетете
внимателно цялото ръководство за употреба. То ще Ви
помогне да се запознаете с уреда и да използвате
пълноценно неговите функции.

В ръководството ще откриете важни съвети как да
работите безопасно, професионално и ефективно с
уреда, как да избегнете рисковете, да намалите
разходите за ремонти, да ограничите времето на
престой и да увеличите надеждността и
експлоатационния живот на уреда.

Освен мерките за безопасност, описани в това
ръководство, трябва стриктно да спазвате и всички
национални разпоредби, отнасящи се до
експлоатацията на уреда.

Съхранявайте ръководството за експлоатация в
пластмасов плик, защитено от прах и влага, близо
до уреда. Всеки оператор трябва да го прочете
внимателно преди започване на работа и да го
спазва стриктно.

Уредът може да се използва само от лица, които са
обучени за работа с него и са запознати с
потенциалните опасности. Минималната изисквана
възраст трябва да се спазва.

Освен посочените в това ръководство указания за
безопасност и специфичните изисквания на вашата
страна, трябва да се спазват и общоприетите
технически стандарти за работа с подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети,
възникнали в резултат на неспазване на това
ръководство или упътванията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1-17)

1. Регулатор на обороти
2. Крилчата винт
3. Основна плоча
4. Стопер за стелени
5. Стопер за дълбочина
6. Бутон за заключване на шпиндела
7. Крилчата винт
8. Фина настройка
9. Блокировка на включването
10. Включвател/Изключвател
11. Редуцираща втулка
12. Адаптер за прахосмукуване
13. Лост за затягане
14. Паралелен водач
15. Копирна втулка
16. Центриращ връх
17. Затягаща втулка
18. Комбиниран ключ
19. Шестостенен ключ
20. Водеща ос
21. Гайка
22. Въртящ бутон
23. Скала
24. Крилчата винт за фиксиране
25. Винтове
26. Плъзгащи челюсти

3. Комплект на доставката (Фиг. 3)

- Горен фрезер
- Комплект фрези, 20 части (без илюстрация)
- Паралелен водач (14)
- Копирна втулка (15)
- Адаптер за прахосмукуване (12)
- Редуцираща втулка (11)
- Центриращ връх (16)
- Затягаща втулка 6 mm (17)
- Затягаща втулка 8 mm (монтирана)
- Комбиниран ключ с отвор (18)
- Шестостенен ключ 2,5 mm (19)

4. Правилна употреба

Горният фрезер е подходящ за фрезозане на канали, ръбове, профили и дълги отвори, както и за копирно фрезозане в дърво, пластмаса или леки материали.

Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. За всички щети или наранявания, възникнали в резултат на неправилна употреба, отговорност носи само потребителят, а не производителят. Към правилната употреба се отнася и спазването на инструкциите за безопасност, както и ръководството за монтаж и експлоатация.

Уредът не е предназначен за работа на открито. Хората, които обслужват и поддържат машината, трябва да са добре запознати с нея и да са информирани за възможните рискове.

Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16 години могат да го използват само под надзор. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

Необходимо е стриктно да се спазват всички действащи правила за предотвратяване на трудови злополуки.

Не забравяйте да спазвате всички общи правила по трудово медицина и безопасност на работното място.

Всякакви промени по машината водят до отпадане на отговорността на производителя за евентуални щети.

Машината трябва да се използва само с оригинални части и аксесоари на производителя. Следвайте инструкциите за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не носим отговорност при използване на уреда в търговски, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при сходни дейности.

5. Общи указания за безопасност

Общи правила за безопасност при работа с електроинструменти

ВНИМАНИЕ!

Запознайте се с всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически данни, които се отнасят за този електроинструмент.

Пренебрегването на следващите инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща справка.

В настоящите указания за безопасност терминът „електроинструмент“ обхваща както електроинструменти с кабел, така и акумулаторни електроинструменти.

1. Безопасност на работното място

- a) Пазете работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или лошото осветление могат да доведат до инциденти.
- b) Не използвайте електроинструмента в среди с риск от експлозия, където има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри, които да възпламенят праха или парите.
- c) Дръжте деца и други хора далеч от работната зона, докато работите с електроинструмента. Ако се разсеете, може да изгубите контрол над инструмента.

2. Електрическа безопасност

- a) Щепселът на електроинструмента трябва да пасва точно в контакта. Не го променяйте по никакъв начин. Не използвайте адаптер междукъм заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и правилните контакти намаляват риска от електрически удар.
- b) Избягвайте контакт на тялото с заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува по-голям риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.

- в) Дръжте електроинструментите си далеч от дъжд и влага. Попадането на вода в уреда повишава риска от електрически удар.
 - г) Не използвайте захранващия кабел за носене, окачване или изваждане на щепсела на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или усукан кабел увеличава опасността от токов удар.
 - д) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, подходящи за външна употреба. Използването на подходящ удължител за външни условия намалява риска от електрически удар.
 - е) Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте предпазител срещу токови удари. Прилагането на такъв предпазител намалява риска от електрически удар.
- 3. Безопасност на хората**
- а) Бъдете внимателни, следете действията си и работете разумно с електроинструменти. Не използвайте уреда, ако сте изморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - б) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като маска срещу прах, обувки с нехлъзгаща се подметка, защитна каска или слухова защита, според вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
 - в) Избягвайте случайно включване на уреда. Уверете се, че електроинструментът е изключен преди да го свържете към електричество и/или батерия, да го вземете или носите. Ако носите електроинструмента с пръст на бутона или го свържете към захранване, докато е включен, това може да причини инцидент.
 - г) Премахнете инструменти за настройка или ключове, преди да включите електроинструмента. Инструмент или ключ, който остава в въртящата се част на електроинструмента, може да причини травми.
 - д) Не заемайте неудобна стойка. Осигурете си стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще контролирате работата с електроинструмента по-добре при неочаквани ситуации.
 - е) Облечете се подходящо за работа. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат лесно да бъдат захванати от движещи се елементи.
 - г) Ако към уреда могат да се монтират устройства за отвеждане и събиране на прах, използвайте ги правилно. Използването на прахоуловител значително намалява риска, причинен от праха.
 - д) Не се заблуждавайте, че сте напълно защитени, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електроинструментите, дори да сте опитни с тях. Само една секунда невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- 4. Употреба и поддръжка на електроинструменти**
- а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящ уред за всяка задача. С правилния инструмент ще работите по-ефективно и безопасно в рамките на зададените му параметри.
 - б) Не използвайте електроинструмент със счупен ключ или бутон. Ако инструментът не може да се включва или изключва, той е опасен и трябва да бъде поправен.
 - с) Винаги изключвайте уреда от контакта и/или свалете батерията, преди да правите настройки, да сменяте приставки или да прибирате инструмента. Тази предпазна мярка предотвратява неволно стартиране на уреда.

- г) Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца. Не позволявайте на хора, които не познават уреда или не са прочели инструкциите, да го ползват. Електроинструментите могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - д) Грижете се за електроинструментите и техните принадлежности с внимание. Проверявайте дали движещите се части работят плавно и не заяздат, дали няма счупени или повредени елементи, които могат да попречат на работата на инструмента. Отстранете всеки дефект преди употреба. Много инциденти се случват поради лоша поддръжка на електроинструменти.
 - е) Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържаните инструменти с остри ръбове се блокират по-рядко и се водят по-лесно.
 - г) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и консумативите според тези указания. Винаги съобразявайте условията на работа и конкретната задача. Употребата на електроинструменти извън предназначението им може да доведе до опасни ситуации.
 - д) Дръжте дръжките и захватите сухи, чисти и без мазнини или масло. Плъзгачи се дръжки затрудняват сигурното боравене и контрола на уреда при неочаквани ситуации.
- 5) Сервиз
- а) Поверявайте ремонта на Вашия електроинструмент само на квалифицирани специалисти и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Внимание! Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. При определени обстоятелства това поле може да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хора с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на импланта преди да използват инструмента.

Инструкции за безопасност при работа с горни фрези

- а) Дръжте електроинструмента само за изолираните ръкохватки, тъй като фрезата може да засегне собственото си захранване. Контактът с жива електрическа жица може да постави под напрежение и метални части на инструмента и да предизвика електрически удар.
- б) Фиксирайте и стабилизирайте обработвания детайл със стегли или по друг начин върху здрава основа. Ако държите детайла само с ръка или го притискате към тялото си, той остава нестабилен, което може да доведе до загуба на контрол.

Специфични инструкции за безопасност при фрезозане

- Допустимите обороти на използвания инструмент трябва да са най-малко равни на максималните обороти, посочени за електроинструмента. Ако аксесоарите се въртят с по-висока от позволената скорост, може да бъдат повредени.
- Фрезерите или други аксесоари трябва да прилягат точно в патронника (цангата) на вашия електроинструмент. Инструменти, които не пасват точно в държача на инструмента, се въртят неравномерно, причиняват силни вибрации и могат да доведат до загуба на контрол.
- Уверете се, че фрезата е правилно монтирана. Ако фрезата не е монтирана коректно, по време на работа може да се счупи или изхвърчи, което представлява опасност от нараняване.
- Подкарвайте електроинструмента към обработвания детайл само когато е включен. В противен случай съществува риск от обратен удар, ако инструментът за работа блокира в детайла.
- Не поставяйте ръцете си в зоната на фрезата или върху самия фрезер. Дръжте с втората ръка спомагателната дръжка или корпуса на мотора. Когато държите фрезата с две ръце, те не могат да бъдат наранени от режещия инструмент.
- Не фрезовайте през метални предмети, пирони или винтове. Фрезата може да бъде повредена и да причини силни вибрации.
- Използвайте подходящи устройства за откриване на скрити електрически инсталации или се обърнете към местното електроснабдяване.

Контакт с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контакт с газопровод – до експлозия. Повреда на водопровод може да причини материални щети и електрически удар.

- **Не използвайте затъпени или повредени инструменти. Затъпени или повредени инструменти могат да доведат до неконтролируеми ситуации.**
- **Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и се уверете, че стоите стабилно. Така ще работите по-безопасно.**
Електроинструментът се управлява по-сигурно с две ръце.
- **Изчакайте инструментът напълно да спре, преди да го оставите.** Ако инструментът се закачи, може да изгубите контрол върху него.
- **Не докосвайте инструмента или обработвания детайл веднага след работа. Частите могат да са горещи и да предизвикат изгаряния.**

6. Останали рискове

Машината е изработена съгласно съвременните технологии и признати стандарти за безопасност. Въпреки това при работа могат да възникнат някои остатъчни рискове.

- Опасност за здравето от ток при използване на некачествени електрически кабели.
- Въпреки всички взети предпазни мерки, може да съществуват неочевидни остатъчни рискове.
- Рисковете могат да бъдат сведени до минимум, ако се спазват „Инструкциите за безопасност“, „Правилна употреба“ и цялото ръководство за работа.
- Избягвайте случайно включване на машината: при поставяне на щепсела в контакта бутонът за стартиране не трябва да е натиснат. Използвайте инструмента, препоръчан в това ръководство. Така ще осигурите оптимална работа на машината. Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.

7. Технически характеристики

Двигател	230 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност	1200 W
Обороти на празен ход n_0	11000 - 30000 мин. ⁻¹
Ход на фрезата	55 мм
Цанга	6 / 8 мм
Клас на защита	II
Тегло	около 3,4 kg

Възможни са технически промени!

Шум и вибрации

† Внимание† Шумът може сериозно да навреди на здравето ви! Ако нивото на шум на машината надхвърля 85 използвайте подходящи слухови защитни средства!

Информация за шумовите характеристики съгласно EN 62841

Параметри за шум

Ниво на звукова мощност L_{WA}	97,7 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	86,7 dB
Неопределеност $K_{wA/pA}$	3 dB

Параметри за вибрации

Стойност на вибрациите по EN 62841

Вибрация a_h	4,3 m/s ²
Неточност K_h	1,5 m/s ²

Посочената стойност на излъчваните вибрации е определена чрез стандартна процедура за изпитване и може да се променя в зависимост от начина на употреба на електроинструмента и в редки случаи да надвишава посочената стойност.

м Внимание**†**

При продължителна работа, поради вибрации в ръцете на оператора, може да се появят проблеми с кръвообращението (синдром на бели пръсти). Синдромът на бели пръсти представлява съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват внезапно.

Засегнатите места вече не се кръвоснабдяват добре и изглеждат изключително бледи. Честата употреба на вибриращи машини може да доведе до увреждане на нервите при хора с нарушено кръвообращение (напр. пушачи, диабетици).

Ако забележите необичайни симптоми, прекратете веднага работата и се консултирайте с лекар.

Следвайте следните съвети, за да намалите риска:

- Дръжте тялото си, и особено ръцете, топли при студено време.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да подобрите циркулацията.
- Осигурете минимални вибрации на машината чрез редовна поддръжка и добре закрепени части.

8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Премахнете всички опаковъчни материали, както и предпазителите за транспорт (ако има такива).
- Уверете се, че комплектът е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите му за транспортни повреди. При забележки веднага уведомете доставчика. По-късни рекламации няма да бъдат приети.
- По възможност запазете опаковката до края на гаранционния срок.
- Запознайте се с уреда, като прочетете инструкциите за употреба, преди да го използвате.
- Използвайте само оригинални части при аксесоари, консумативи и резервни части. Резервни части ще намерите при оторизирания търговец.
- При поръчка посочвайте артикулния номер, типа и годината на производство на уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не трябва да играят с пликове, фолия и дребни части! Съществува риск от поглъщане и задушаване!

9. Монтаж

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате устройството, то трябва да бъде напълно сглобено!

Проверете преди включване дали данните на табелката отговарят на тези на захранването.

Предупреждение! Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа преди да правите настройки.

Преди употреба всички капацы и предпазни устройства трябва да са монтирани правилно.

Монтаж на адаптер за прахосмукване (фиг. 4)

Внимание! От съображения за здраве е задължително да използвате прахосмукване.

- Завийте адаптера за изсмукване (12) към горната страна на основната плоча (3) с помощта на предоставените винтове.
- Поставете редуциращата вложка (11) в адаптера за изсмукване (12).
- Свържете подходяща система за прахоулавяне към адаптера за изсмукване (12) или към редуциращата вложка (11).

Монтаж на копирна втулка (фиг. 5)

- Поставете копирната втулка (15) отдолу към основната плоча (3) и я закрепете с приложените винтове.
- **Внимание!** Лагерният пръстен трябва да сочи надолу.

Монтаж на паралелен ограничител (фиг. 6)

- Развийте двете крилчати гайки (2) на водещите пръти (20).
- Плъзнете водещите пръти (20) в съответните отвори.
- Завийте отново двете крилчати гайки (2), за да фиксирате водещите пръти (20).

Смяна на цанга (фиг. 7)

Всички доставени фрезери са с 8 mm опашка. За тях използвайте вече монтираната цанга 8 mm. За фрезери с 6 mm опашка, сменете цангата (17) по следния начин:

- Натиснете бутона за заключване на шпиндела (6) и го задръжте натиснат.

- **Свободно се обръщайте и в детайла за даклов (10) изхвърлен по време на работа. Използвайте стягащи уредни лостове (21) чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка!**
- **Вие сами и не позволявайте на другите да навлизат с кабел назад!**
- **Извадете свободния метален гай (21), извадете гай (10) и др.**
- **Лостта въртете на фрезера (2) в празну абил, делят месе го отново с включения в комплекта шестостенен ключ.**
- **Накрепелова гайката (2) е за да се извадят фрезери. Работете само с инструменти с диаметър на ваво в лоста и в прелка. Фрезерите трябва да са подходящи за съответните обороти на празен ход.**

Внимание!

Затегнете гайката (21) само когато фрезерът е поставен. В противен случай може да повредите цангата (17).

Монтаж / демонтаж на фрезов инструмент (фиг. 8)

Внимание! Извадете щепсела от контакта.

Внимание! Фрезерите са изключително остри.

Съществува опасност от нараняване.

Внимание! След работа с горната фреза инструментът остава горещ за продължително време.

- Изберете подходящия фрезов инструмент за Вашата задача.
- Натиснете и задръжте бутона за блокиране на шпиндела (6).
- С помощта на предоставения гаечен ключ (18) развийте гайката (21), въртейки обратно на часовниковата стрелка.
- Извадете вече поставения инструмент и поставете избрания фрезер в цангата (17). Фрезерът трябва да влезе поне 20 мм в цангата (17).
- С предоставения гаечен ключ (18) затегнете гайката (21), като въртите по часовниковата стрелка.
- Преди да включите уреда, проверете дали инструментът е добре закрепен и върти равномерно.

10. Пускане в експлоатация

⚠ Внимание!

Преди да пуснете уреда, се уверете, че е напълно слобен!

Включване/изключване (фиг. 9)

- За да включите уреда, натиснете бутона за заключване (9) и след това включете главния прекъсвач (10).
- За изключване просто отпуснете главния прекъсвач (10).

Избор на обороти (фиг. 10)

Подходящите обороти зависят от материала и диаметъра на фрезера.

- Завъртете регулатора на оборотите (1), за да изберете стойност между 11 000 и 30 000 об./мин.

Степен	Обороти
1 - 2	ниска скорост
3 - 4	средна скорост
5 - 7	висока скорост

Настройка на дълбочината на фрезозане (фиг. 11-12)

- Поставете машината върху детайла.
- Освободете лоста за заключване (13) и крилчатия винт (7).
- Бавно спуснете машината надолу, докато фрезата докосне детайла.
- Стегнете лоста за заключване (13).
- Завъртете стопа на стъпките (4) на позиция 0 (0мм).
- Спуснете ограничителя на дълбочината (4) надолу, докато той докосне стопа на стъпките (6).
- Чрез финото регулиране (8) задайте удобна за вас стойност на скалата.
- Изтеглете ограничителя на дълбочината (5) нагоре до желаната дълбочина за фрезозане и го фиксирайте като завъртите крилчатия винт (7) по часовниковата стрелка.

Внимание!

Показаната стойност на скалата не отговаря на реалната дълбочина на фрезозане. Тя винаги трябва да се настройва спрямо избраната точка на скалата.

- Освободете лоста за заключване (13) и върнете уреда обратно нагоре.

- При работа с детайла задръжте го с ръцете си и вниманието си насочете на посоката на въртене на фрезата.
- Използвайте само един от плътите на стрелката на дълбочината на фрезоване!

Фрезоване с фина настройка (8):

- За увеличаване на дълбочината завъртете регулатора (8) обратно на часовниковата стрелка.
- За намаляване на дълбочината завъртете регулатора (8) по часовниковата стрелка.

Регулиране на дълбочината с многопозиционен ограничител (фиг. 11)

Многопозиционният ограничител (4) позволява работа на няколко нива с по-малко снемане на материал при по-големи дълбочини на фрезоване.

- Настройте желаната дълбочина с позиция 0 на ограничителя (6), както беше описано по-рано.
- За първите работни стъпки настройте по-горни позиции.
- Пробвайте настройката чрез практически тест с отпадъчен детайл.

Посока на фрезоване (фиг. 13)

Фрезата се върти по часовниковата стрелка. Фрезоването трябва винаги да се извършва срещу посоката на въртене (контра движение), за да се предотвратят инциденти.

Внимание! При фрезоване по посоката на въртене (същото движение) инструментът може да бъде издърпан от ръката ви.

Подаване

Много важно е да обработвате детайла с правилното подаване. Препоръчваме ви преди да започнете работа върху основния детайл, да направите няколко пробни фрезования върху парче от същия материал. Така лесно ще определите най-добрата работна скорост.

Твърде бавно подаване:

- Фрезата може силно да се нагрее. При обработка на запалими материали, детайлът може да се възпламени.

Твърде бързо подаване:

- Фрезата може да се повреди, а качеството на фрезоването ще бъде грубо и неравномерно.

Ръчно фрезоване

При ръчно фрезоване можете да реализирате творчески проекти, например да създавате надписи или декоративни елементи.

Фрезоване с паралелен водач (фиг. 14)

За да фрезовате по права външна страна на детайла, следвайте тези стъпки:

- Поставете паралелния водач (14) в отворите на основната плоча (3), като го нагласите според желаната дължина, и затегнете крилчатите винтове (2).
- Водете паралелния водач (14) по външния ръб на детайла.

Настройване на паралелния водач (фиг. 15)

Регулиране ширината на плъзгащите челюсти (26):

- Разхлабете винтовете (25) на плъзгащите челюсти (26) и ги преместете според нуждите си.
- След това отново затегнете винтовете (25).

Фина настройка на паралелния водач (14):

- Разхлабете фиксиращата крилчата гайка (24).
- Завъртете копчето (22), докато постигнете желаното разстояние.
- Може да следите разстоянието на скалата. За стойности под 1 мм използвайте свободно въртящия се скаларен пръстен (23).
- След това отново затегнете фиксиращата крилчата гайка (24).

Фрезоване с циркул за кръгове (фиг. 16)

- Завъртете паралелния ограничител (14) на 180° и го поставете в отворите на основната плоча (3) според нужната дължина, след което затегнете крилчатите винтове (2).
- Поставете центрацията връх (16) в паралелния ограничител (14) и го фиксирайте с помощта на крилчатата гайка.
- За контра затягане използвайте удължения отвор на гаечния ключ (18).

Фрезоване на форми и кантове (фиг. 17)

- За оформяне (а) и кантови фрезовани (b) може да използвате и специални фрезери с водещ пръстен.
- Монтирайте фрезера, както е описано по-горе.
- Внимателно доближете горната фреза до детайла.
- Водете водещия щифт или лагер (с) с лек натиск по ръба на детайла.

Фрезоване с копирна втулка (фиг. 5)

С помощта на копирна втулка (15) можете да прехвърляте шаблони върху детайла.

Внимание!

Шаблонът трябва да е най-малко толкова висок, колкото е водещият пръстен на копирната втулка (15).

- Поставете горния фрезер с копирната втулка (15) към шаблона.
- Настройте дълбочината на фрезеване, както е описано по-рано.
- Водете уреда с изпъкналата копирна втулка (15) по шаблона. Работете с лек натиск.

11. Електрическо свързване

Монтираният електромотор е свързан и готов за работа. Свързването отговаря на съответните VDE и DIN стандарти.

Електрическият контакт и използваният удължителен кабел трябва да съответстват на тези изисквания.

Повреден електрически захранващ кабел

По електрическите захранващи кабели често възникват повреди на изолацията.

Причините за това могат да бъдат следните:

- Притиснати места, когато кабелите преминават през прозорци или цепнатини на врати.
- Прегъване поради неправилно закрепване или водене на кабела.
- Пресякване при преминаване с превозно средство върху кабела.
- Повреда на изолацията при издърпване от стенната контакт.
- Напукване вследствие на стареене на изолацията.

Такива повредени електрически кабели не трябва да се използват, тъй като дефектите в изолацията са опасни за живота.

Проверявайте редовно електрическите кабели за повреди. Уверете се, че кабелът не е свързан към електрическата мрежа по време на проверката.

Електрическите захранващи кабели трябва да отговарят на съответните стандарти VDE и DIN. Използвайте само кабели със същото маркиране.

На захранващия кабел трябва да има обозначение на типа.

За еднофазни асинхронни двигатели препоръчваме, при машини с висок пусков ток (от 3000 W), да се използва защита C 16A или K 16A!

Тип на свързване Y

Ако захранващият кабел на уреда бъде повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя, от сервиз на производителя или от квалифицирано лице, за да се предотврати опасност.

12. Почистване

Опасност!

Преди всяко почистване изключете уреда от електрическата мрежа.

- Дръжте защитите, вентилационните отвори и корпуса на мотора максимално чисти от прах и замърсявания. Избършете уреда с чиста кърпа или го издухайте с ниско налягане на въздуха.
- Препоръчваме уредът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Почиствайте редовно с влажна кърпа и малко сапун. Не използвайте абразивни препарати или разтворители, тъй като могат да увредят пластмасовите части. Внимавайте да не влиза вода във вътрешността на уреда. Попадането на вода в електроуред увеличава риска от токов удар.

13. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Дръжте инструмента в оригиналната му опаковка. Покрийте го, за да го предпазите от прах и влага. Пазете ръководството за работа заедно с инструмента.

14. Поддръжка

Вътре в уреда няма други части, които се нуждаят от поддръжка.

Сервизна информация

Имайте предвид, че при този продукт някои части се износват по естествен път или по време на употреба и за тях може да се наложи подмяна.

Консумативи: режещи инструменти, въгленови четки*

* не е задължително включено в комплекта!

Свързване и ремонт

Свързването и ремонтът на електрическата част трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

Моля, посочете следната информация при запитвания:

- Вид захранване на мотора
- Данни от табелката на машината

Резервни части и аксесоари може да получите от нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на корицата.

15. Изхвърляне и рециклиране

Информация относно опаковката



Използваните опаковъчни материали са рециклируеми. Моля, изхвърляйте опаковките по начин, щадящ околната среда.

Информация относно Закона за електрическо и електронно оборудване (ElektroG)



Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а подлежи на отделно събиране и изхвърляне

- Старите батерии или акумулатори, които не са трайно вградени в уреда, трябва да бъдат извадени без да се повредят, преди да предадете уреда! Тяхното изхвърляне се извършва съгласно Закона за батериите.
- Собствениците или ползвателите на електрически и електронни уреди са по закон длъжни да ги върнат след употреба.

- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриването на личните си данни от устройството, което ще бъде изхвърлено!
- Символът на зачеркнатата кофа показва, че електрическите и електронни устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Електрическите и електронни устройства могат да бъдат предадени безплатно на следните места:
 - Общински пунктове за събиране и изхвърляне (напр. градски депа)
 - Търговски обекти за електроуреди (на място и онлайн), ако търговците са длъжни да приемат обратно или го правят доброволно.
 - До три стари електроуреди от всеки вид с максимална дължина на ръба 25 сантиметра можете да върнете без да купувате ново устройство от производителя или да ги предоставите в друга оторизирана точка близо до вас.
 - Допълнителни условия за връщане от производители и дистрибутори може да получите от съответния клиентски център.
- Ако нов електроуред се доставя от производителя до дома ви, можете да поискате безплатно прибиране на стария уред. Свържете се с клиентския център на производителя за подробности.
- Тези указания важат само за устройства, монтирани и продавани в страни от Европейския съюз и обхванати от Европейската директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни правила за изхвърляне на електрически и електронни устройства.

16. Отстраняване на неизправности

Следната таблица посочва възможните повреди и описва как можете да ги отстраните, ако машината не работи коректно. Ако не успеете да откриете и премахнете проблема, обърнете се към сервизен център.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Уредът не стартира	Няма захранване	Проверете захранването и контакта.
	Активирана защита от претоварване.	Оставете мотора да се охлади.
	Дефектирал ключ за включване/изключване	Ремонт само в оторизиран сервизен център.
	Дефектен мотор	Ремонт само в оторизиран сервизен център.
Моторът спира по време на работа	Активирана защита от претоварване.	Оставете мотора да се охлади.
	Дефектен мотор	Ремонт само в оторизиран сервизен център.
Вибрациите са прекалено силни	Винтове или части на електроинструмента са разхлабени.	Затегнете всички винтове здраво.
	Фрезата не е поставена правилно .	Поставете фрезата правилно.
	Заготовката не е добре фиксирана.	Фиксирайте заготовката.
Регулирането на височината не работи.	Водачите за регулиране на височината са замърсени.	Почистете водачите за регулиране на височината.

Условия на гаранцията

Дата на преразглеждане: 26.11.2021

Уважаема клиентка, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през строг контрол на качеството. Ако дадено устройство не работи както трябва, съжляваме и Ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. Можете да ни потърсите и по телефона чрез сервизния номер. Следващите указания ще Ви помогнат да обработите и разрешите евентуални проблеми лесно и без усложнения.

За подаване на гаранционни претенции в рамките на Германия важат следните условия:

- 1. Тези гаранционни условия** определят нашите допълнителни гаранционни услуги от производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови уреди. Законните претенции за рекламация не се засягат от тази гаранция. За тях отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционното обслужване** обхваща единствено дефекти на новозакупуено от вас устройство, които са вследствие на производствен или материален дефект, и по наша преценка се свежда до безплатен ремонт на тези дефекти или подмяна на уреда (при необходимост и с по-нов модел). Подменените уреди или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че уредите ни не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не се приема гаранционен случай, ако уредът е бил използван по време на гаранционния срок в търговски, занаятчийски или индустриални обекти или е бил подложен на сходно натоварване.

3. От гаранционното ни обслужване са изключени:

Щети по уреда, възникнали вследствие на неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, неспазване на ръководството за употреба (например включване към неправилно напрежение или вид ток) или на изискванията за поддръжка и безопасност, както и употреба на уреда при неподходящи условия на околната среда, както и поради липса на грижа и поддръжка.

Щети по уреда, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (като претоварване или използване на неодобрен инструменти и аксесоари), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, насилие или външни въздействия (например изпускане на уреда).

Щети по уреда или негови части, дължащи се на нормално, експлоатационно или друго естествено износване, както и повреди и/или износване на консумативи.

Дефекти по уреда, причинени от използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или са използвани неправомерно.

Устройства, върху които са правени промени или модификации.

Минимални отклонения от стандартните характеристики, които не оказват влияние върху стойността или функционалността на уреда.

Устройства, на които са извършвани ремонти самоволно или особено от неоторизирано лице.

Ако липсва обозначение или идентификационна информация (например стикер на машината) върху уреда или те не могат да се разчетат.

Устройства със значително замърсяване, които поради тази причина се отказват от сервизния персонал.

Изкове за обезщетение, както и претенции за последващи щети, по принцип са изключени от тази гаранция.

- 4. Гаранционният срок** е стандартно **24 месеца*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва да тече от датата на покупката на уреда. Важи датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционни претенции трябва да се предявят незабавно след откриване на дефекта. Предявяване на гаранция след изтичане на срока не се допуска. Ремонтът или замяната на уреда не водят до удължаване на гаранционния срок, нито започва нов гаранционен срок за уреда или евентуално поставените резервни части. Това важи и при използване на сервиз на място. Засегнатият уред трябва да бъде предоставен или изпратен в почистено състояние, заедно с копие от касовата бележка, съдържаща датата на покупка и наименованието на продукта, до сервизния център. Ако уредът бъде изпратен непълен, без всички аксесоари, при замяна или възстановяване на сумата, липсващото оборудване ще се приспадне от стойността. Частично или напълно разглобени устройства не могат да бъдат приети като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или след изтичане на гаранцията, купувачът поема разходите и риска за транспорта. **Моля, уведомете сервизния център (вж. по-долу) предварително за гаранционен случай.** Обикновено се уговаря, че дефектното устройство се изпраща с кратко описание на проблема чрез куриерска услуга (само в Германия) или - при ремонт извън гаранционния срок - с достатъчно предплатена пощенска такса, като се спазват съответните правила за опаковане и изпращане, на посочения по-долу адрес на сервиза. **Моля, уверете се, че при връщане, според модела, уредът е изцяло освободен от всички работни течности по съображения за безопасност.** Изпратеният до нашия сервизен център продукт трябва да бъде опакован така, че да се избегнат повреди по време на транспортиране. След успешно извършен ремонт или замяна, ще Ви върнем уреда за наша сметка. Ако даден продукт не може да бъде поправен или заменен, по наша преценка може да бъде възстановена сума до размера на покупната цена на дефектния продукт, като се вземе предвид амортизацията и износването. Тези гаранционни услуги важат само в полза на първия частен купувач и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.

5. За да заявите гаранция, моля, свържете се с нашия сервизен център по телефона или имейл.

Препоръчваме да използвате нашия формуляр на сайта: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте устройства без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.

Първоначалният контакт със сервизния ни център е задължителен за ползване на гаранцията.

Време за обработка - В повечето случаи обработваме рекламациите в рамките на 14 дни след получаване в нашия сервизен център.

В случай на изключение, когато посоченият срок за обработка бъде надвишен, ще Ви уведомим своевременно.

Износващи се части – Износващи се части са: а) включените, монтирани и/или вградени батерии/акумулатори, както и б) всички моделно-специфични части, подложени на износване (вижте ръководството за употреба). От гаранцията са изключени батерии/акумулатори, които са силно разредени или с повреди по корпуса или полюсите.

Оферта за ремонт – Устройства, които не попадат или вече не попадат под гаранция, ремонтираме срещу заплащане. По заявка към нашия сервиз можете да изпратите повреденото устройство за изготвяне на оферта за ремонт и при желание да предоставите писмено съгласие (по поща или имейл) за извършване на ремонта. Без такова съгласие обработката няма да продължи.

9. Други претенции, освен изрично посочените по-горе, не могат да бъдат предявявани.

Гаранционните условия са валидни само в актуалната им версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия сайт (www.scheppach.com).

При преводи винаги се взема предвид немската версия.

Scheppach GmbH · ул. Günzburger 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · www.scheppach.com

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна гореща линия/Безплатен номер за стационарна мрежа в Германия**) · Факс: +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: service@scheppach.com · Интернет: <http://www.scheppach.com>

* В зависимост от продукта гаранцията може да е до 24 месеца; в някои държави са възможни удължени гаранционни условия

** Без такси за разговори от стационарни телефони в Германия

Запазваме си правото да промениме гаранционните условия по всяко време без предварително известие.



Резервни части
Акcesoари



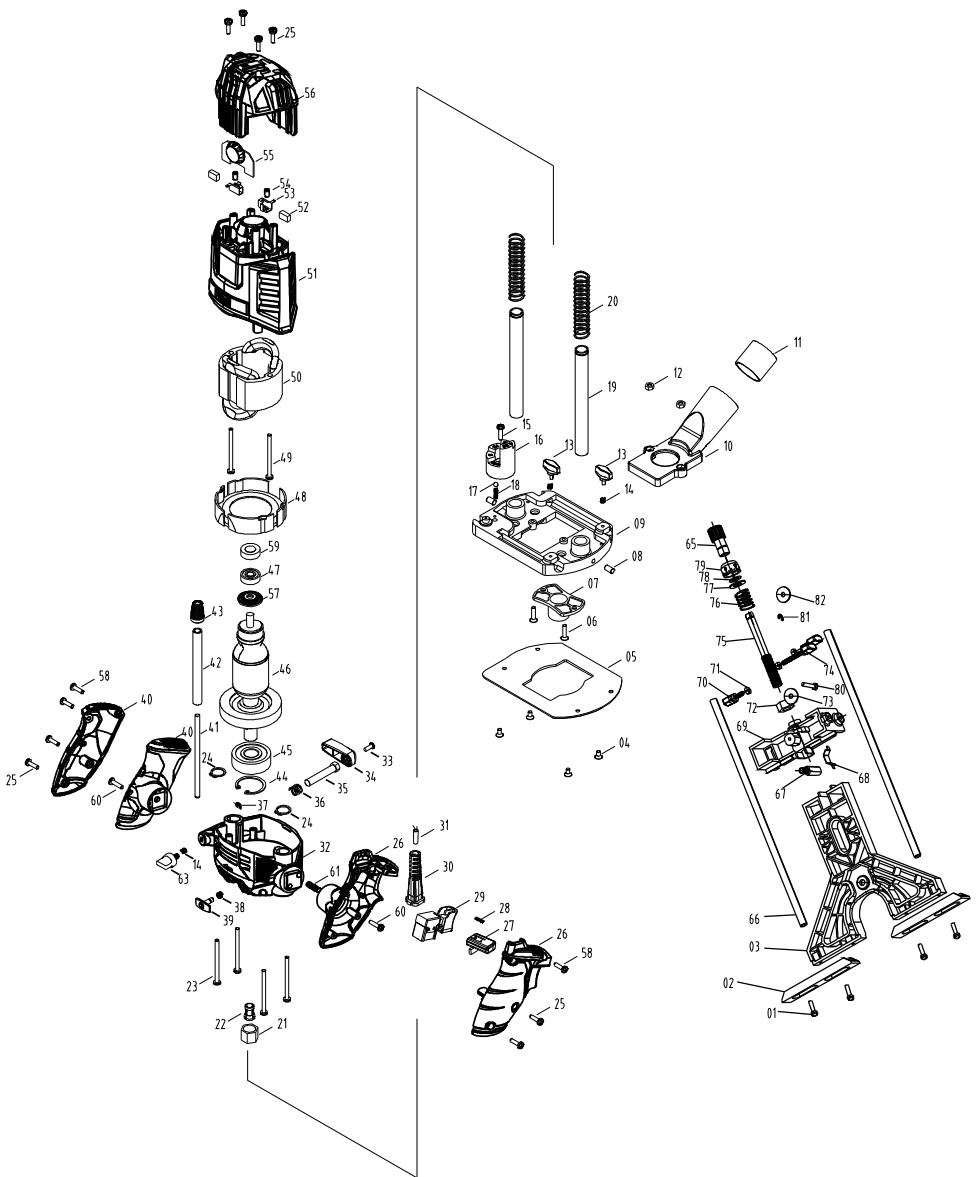
Ремонт



Контакт



Документи



ЕС Декларация за съответствие Оригинална декларация за съответствие

ЕС Декларация за съответствие Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, ул. Günzburger 69, D-89335 Ишенхаузен

DE	декларира следното съответствие съгласно Директива на ЕС и стандарти за тази стока	ES	декларира съответствието по директивата на ЕС и приложимите стандарти за артикула
GB	с настоящото декларира съответствие с директивите на ЕС и приложимите стандарти за следния артикул	декларира следното съответствие с Директивата на ЕС и стандартите за този артикул и че следният продукт отговаря на съответните директиви и стандарти на ЕС	
FR	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и установените стандарти за артикула		
IT	декларира следното съответствие съгласно директивите и нормативите на ЕС за този артикул		

Марка / Brand / Marque:

Наименование на артикул:

Име на продукт:

Nom d'article:

Артикулен № / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

ГОРНА ФРЕЗА - WRT1200

РОУТЕР - WRT1200

ДЕФОНСЪОР - WRT1200

5902703952

2014/29/EC	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EC	2014/68/EC	90/396/EWG	Приложение V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC*		Приложение VI Шум: Уведомено лице: Номер на уведомено лице:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			2016/1628/EC Номер на емисията:
Приложение IV Уведомено лице: Нотифициран орган №: Сертификат №:			

Стандарти за съответствие:

**EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-2-17:2017; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Производителят носи изключителна отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава единствено под отговорността на производителя.

Производителят носи цялата отговорност за съставянето на настоящата декларация за съответствие.

* Описаният по-горе обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Обектът на декларацията, описан по-горе, отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, е в съответствие с разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на опасни вещества в електрически и електронни уреди.

Ишенхаузен, 04.07.2025


Подпис: Андриан Пехлев / Ръководител управление на проекти

Първо CE: 2023

Подлежи на промяна без предизвестие

Регистратор на документи: Давид Худзик

ул. Гюнцбургер 69, D-89335 Ишенхаузен

Гаранция DE

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права за претенции поради такива дефекти. Ние предоставяме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от предаването, като безплатно заменяме всяка част, която в този период се окаже неизползваема поради доказан производствен или материален дефект. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само доколкото имаме такива права спрямо нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за разваляне на сделката, намаляване на цената или обезщетения са изключени.

Гаранция GB

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката. В противен случай всички права на купувача за претенции, свързани с такива дефекти, се губят. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция от доставката, като в този период безплатно заменяме всяка машинна част, която докажемо е станала неизползваема поради дефект в материала или производството. За части, които не са произведени от нас, гаранцията важи само ако имаме такива права спрямо нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Отмяната на покупката, намаляване на цената или други искове за обезщетение са изключени.

Гаранция FR

Явните дефекти трябва да бъдат заявени най-късно до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права за обезщетение. Ние гарантираме нашите машини, при условие че се използват правилно, за срока на законовата гаранция, считано от деня на получаване, като безплатно подменяме всяка част, която в този период стане неизползваема поради дефект в материала или изработката. Всички части, които не произвеждаме сами, се покриват от гаранция само ако имаме право на рекламация към съответните доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Изключени са всички права за разваляне на сделката, намаляване на цената или други претенции за обезщетение.